

# CÓMO VIAJAR

UNA GUÍA PARA  
UTILIZAR LOS  
SERVICIOS DE  
HALIFAX Y TRANSIT

☎ 311

[Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit)



# Bienvenido a Halifax

## Esta guía es una introducción a los servicios de Halifax Transit.

Los autobuses y ferris en Halifax son operados por Halifax Transit, que es un departamento del gobierno municipal.

Esta guía brinda información sobre cómo:

-  Planificar un viaje en autobús o ferri
-  Pagar su viaje
-  Mantenerse a salvo durante su viaje
-  Obtener mas información

Alguna información, como Halifax.ca o Rider's Guide, se ofrecen solo en inglés. Los centros de atención al cliente/311 ofrecen servicios en más de 150 idiomas.

 **311**  
Halifax.ca/transit

## Sitio web y Twitter

El mapa de la red de Halifax Transit, mapas de rutas individuales y horarios están disponibles en nuestro sitio web: [Halifax.ca/transit](http://Halifax.ca/transit).

Ingresa a la página Routes & Schedules (Rutas y horarios) para obtener los horarios, las descripciones y los mapas de las rutas.

Este sitio web es un excelente recurso para acceder a horarios en días festivos, interrupciones en el servicio, información de boletos y tarifas, políticas de Halifax Transit y más.



## Twitter

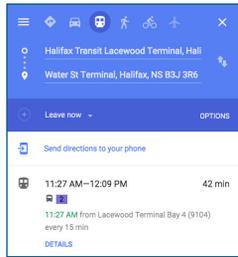
Siga la cuenta de Twitter de Halifax Transit @hfxtransit para obtener información sobre desvíos, trabajos, noticias y eventos de Halifax Transit.



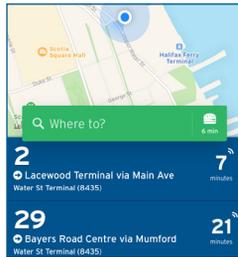
## Cómo planificar un viaje con su teléfono inteligente



Google Maps



Aplicación  
Transit



Descargue una aplicación de planificación de viajes como Google Maps o la aplicación Transit. Google Maps también funciona en computadoras portátiles y computadoras de escritorio.

Recuerde que las aplicaciones como Google Maps y Transit se basan en datos, pero solo pueden estimar los horarios de partida, por lo que es una buena idea llegar a la parada del autobús unos minutos antes. Debido a que las aplicaciones no siempre son precisas con las estimaciones de viaje, no se garantizan conexiones con otros autobuses.

## Cómo planificar un viaje sin Internet o un teléfono inteligente

Use la Guía de pasajeros: encuentre una guía impresa y un mapa en una biblioteca o un Centro de atención al cliente.

Llame a la Línea de partidas: 902-480-8000 e ingrese su número de parada para obtener información sobre el autobús en tiempo real.

Llame al 311: los agentes pueden ayudarlo a planificar un viaje.

## Cómo planificar un viaje sin Internet o un teléfono inteligente (cont.)

Elija una Guía de pasajeros y un Mapa de rutas de una biblioteca, un Centro de atención al cliente o un comercio minorista selecto.

El Mapa de rutas proporciona un plan visual de la red para ayudarlo a identificar qué ruta podría necesitar.

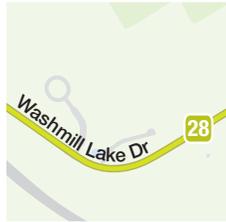
La Guía de pasajeros proporciona horarios para cada ruta.

El Mapa de rutas luce así:



Los mapas de rutas individuales se pueden encontrar en el sitio web.

Las rutas de tránsito son líneas de colores con etiquetas que indican los números de ruta. Por ejemplo, se llega a Washmill Lake Drive por la Ruta 28:



Una flecha indica que la ruta o parte de la ruta opera en una sola dirección. Por ejemplo, la Ruta 10 usa la misma planificación de ruta en ambas direcciones, con excepciones en algunas áreas. Las flechas muestran la dirección de viaje del autobús en esas áreas.



Las líneas punteadas o discontinuas indican una Ruta Express que opera solo en horas pico, y generalmente hacia el centro por la mañana y lejos del centro por la tarde.



Las terminales, donde es más fácil hacer conexiones entre diferentes rutas, muestran todos los números de ruta que se detienen allí en un cuadro:



El Mapa de rutas también presenta diagramas de cada terminal de tránsito.



El nivel de servicio de tránsito varía según la ruta. En hora pico, algunas rutas cuentan con autobuses que llegan cada 15 minutos o más. Otras rutas solo tienen unos pocos viajes al día. Los horarios se pueden encontrar en la Guía de pasajeros.

## Comprensión de los horarios de rutas

### Understanding the Route Schedules

This Riders' Guide contains timetables for all Halifax Transit routes in numerical order. The diagram below explains how to interpret the schedules.

	1	2	3	4			
	99 Halifax				Conventional		
	To Downtown Halifax					5	
Branch (A and B)	Atkins & John Stewart	Portland Hills Terminal	Penhorn Terminal	Alberney Gate	Bridge Terminal	6	
					Barrington & Duke (southbound)	7	
					Thru-Route from Route 99	8	
	6035	8955	8948	6030	7612	9	
	Monday to Friday					10	
99A	-	543a	553a	603a	608a	618a	->
99B	608a	622a	632a	642a	647a	657a	->
99A	-	632a	642a	652a	657a	707a	->
	every 30 minutes					11	
99B	627a	641a	651a	701a	706a	716a	->
	Additional information about the route here.					12	

- Número de ruta.**
- Nombre de ruta.**
- Tipo de servicio.**  
Conventional (incluye ferri), MetroLink, MetroX o Regional Express.
- Servicio accesible.** Ahora se puede acceder a toda la flota de Halifax Transit. Para acceder al servicio de Access-A-Bus, visite [halifax.ca/transportation/halifax-transit/access-a-bus](http://halifax.ca/transportation/halifax-transit/access-a-bus).
- Destino.**
- Ramal y variante.**  
**El ramal (A y B)** identifica ramales en los casos donde pueda haber varias opciones en cuanto a la dirección de viaje de la ruta.  
**Las variantes** se indican con "->", donde una ruta llega a su destino y se convierte en otra ruta para continuar el viaje hacia el destino de la nueva ruta.
- Puntos de parada a lo largo de la ruta**  
(ubicaciones de paradas específicas).
- Número y sistema telefónico de parada de autobús.**  
Este número de cuatro dígitos es el número de la parada de autobús (también ubicado en el cartel de la parada del autobús). Llame al 902-480-8000 para saber cuándo saldrán de la parada los próximos dos autobuses para cada ruta. Cuando se le solicite ingresar su número de parada, use este número de cuatro dígitos. El sistema telefónico anunciará la hora programada o el tiempo estimado para la salida. La opción de **"Salida programada"** usa los horarios programados que se detallan en esta guía. La opción de **"Tiempo estimado para la salida"** usa información en tiempo real de salidas de autobuses.
- Llegada.**  
Esta columna indica el horario en que el autobús **está previsto para llegar** a su destino final en la ruta.
- Días de servicio.**
- Frecuencia.**  
Horarios en que el servicio sale de la parada. La lectura de izquierda a derecha proporcionará el tiempo aproximado de viaje entre las paradas (los guiones indican que el viaje no presta servicio a la ubicación).  
  
Los horarios de servicio de la mañana se indican con una "a".  
Los horarios de servicio de la tarde se indican con una "p".  
El servicio después de la medianoche se indica con una "x".
- Información adicional** acerca de los horarios de servicio.

## Cómo pagar

Las tarifas actuales se muestran en la última página de la Guía de pasajeros. Las tarifas para el ferri son las mismas que para el servicio de autobuses convencional.

Los niños menores de cinco años viajan gratis y hay tarifas con descuento para jóvenes y adultos mayores.

La forma de pago que elija puede estar sujeta a la frecuencia con la que planea viajar.

### Opción 1

Puede pagar en efectivo al subir al autobús. No se proporcionará cambio. El efectivo se deposita en la máquina expendedora.

### Opción 2

Puede comprar un paquete de 10 boletos. Estos se venden en Centros de atención al cliente y en comercios minoristas selectos. La lista completa de ubicaciones está disponible en [Halifax.ca/transit](http://Halifax.ca/transit).

### Opción 3

Puede comprar un pase mensual. Los pases están disponibles en los centros de atención al cliente y comercios minoristas selectos para un mes calendario. La lista completa de ubicaciones está disponible en [Halifax.ca/transit](http://Halifax.ca/transit).

### Pases con descuento

Hay varios programas que ofrecen pases con descuento, entre ellos se incluyen:

- El programa [Welcomed in Halifax](#)
  - » Contáctese con ISANS: 902-423-3607
- El programa anual [Low Income Transit Pass](#)
  - » Contáctese con Halifax Transit: 311
- Programa [Employment Support Income Assistance Pass](#) (disponible si recibe subsidio por bajos ingresos del Departamento de servicios comunitarios de Nueva Escocia)
  - » Comuníquese con su Oficina local de servicios comunitarios para obtener más información o llame al 1-877-424-1177

## Transbordos

Si planea subir a más de un autobús, o a un ferri y un autobús, en un plazo de 90 minutos, solicite un transbordo (trãnsþ. 'þor.ðo) al pagar su tarifa.

En caso de subir a otro autobús o ferri en 90 minutos, muestre su transbordo en lugar de pagar nuevamente.

### Cómo subir al autobús

- Llegue a la parada unos minutos antes
- Tenga su boleto o efectivo listo para pagar
- Indique al conductor de autobús que se aproxima que desea subir al autobús, pero no se pare demasiado cerca de la carretera para su seguridad.
- Permita que las personas bajen del autobús antes de subir.
- Se puede hacer descender una rampa para subir al autobús cuando sea necesario. Todos los autobuses de Halifax Transit son completamente fáciles de acceder
- Pida al conductor del autobús que despliegue la rampa si la necesita para subir al autobús
- Deposite efectivo en la máquina expendedora o muestre un transbordo
- Solicite un transbordo

### Cómo bajar del autobús

- Si no está seguro del lugar donde debe bajar del autobús, escuche los anuncios de paradas o pregunte al conductor
- Presione el botón "Stop" (Parada) o tire del cable a lo largo de las ventanas para indicar que desea bajar en la próxima parada
- Pídale al conductor del autobús que despliegue la rampa si la necesita para bajarse del autobús
- Salga por las puertas traseras cuando sea posible



## MetroLink

Las rutas del autobús MetroLink conectan a las comunidades suburbanas con el núcleo urbano y otros servicios de tránsito. La tarifa para este servicio es más alta que la tarifa regular, ya que el servicio está destinado a llevar pasajeros a distancias más largas, en forma más rápida.

## MetroX/Regional Express

Las rutas de Regional Express conectan a las comunidades periféricas, rurales con el núcleo urbano y otros servicios de tránsito. La tarifa de este servicio actualmente es \$ 1.00 más cara que la tarifa regular.



## Transporte activo

Los portabicicletas están en la parte delantera de todos los autobuses y pueden albergar un máximo de dos bicicletas. Usted es responsable de cargar y descargar su bicicleta, el conductor no puede ayudarlo. No puede llevar su bicicleta dentro del autobús; si no hay espacio disponible en el portabicicletas, debe esperar al siguiente autobús con espacio en el portabicicletas.

Si desea practicar cómo usar un portabicicletas, hay un modelo de portabicicletas en Lacewood Terminal.



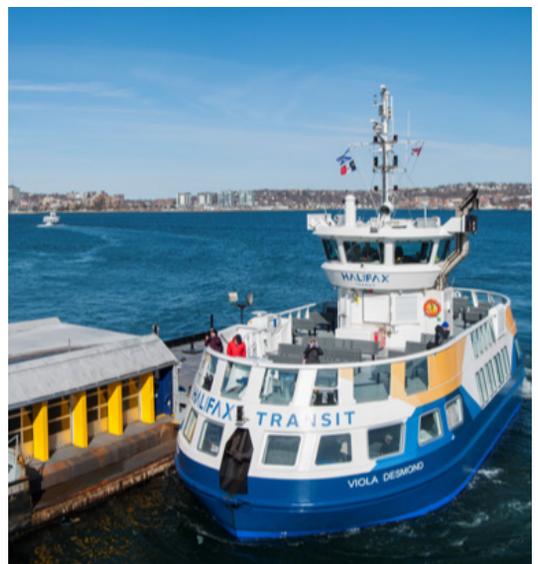
## Ferris

Halifax Transit ofrece dos servicios de ferris: El servicio de ferri de Alderney cruza de Halifax a Alderney Landing en el centro de Dartmouth y el servicio de ferri de Woodside cruza de Halifax a Woodside. Ambos ferris se dirigen a la misma terminal en Halifax.

Los horarios de los ferris se encuentran en la Guía de pasajeros y en el sitio web. El diseño de los horarios de los ferris es el mismo que el horario de los autobuses. También puede acceder a los horarios de los ferris en Halifax.ca/transit en la sección Ferry Service (Servicio de ferris).

Las rutas de los ferris se indican en el mapa en el puerto de Halifax. La tarifa es la misma que la de un autobús convencional, y en cada terminal de ferri hay un mostrador de seguridad donde se puede pagar. Asegúrese de solicitar un transbordo en el mostrador: los transbordos son válidas para autobuses y ferris.

Después de pagar la tarifa o presentar un transbordo, puede pasar por el mostrador de seguridad, donde esperará hasta que se encienda la luz verde. Esta luz indica que es hora de subir al ferri. Los pasajeros pueden viajar en el ferri ya sea dentro de la cabina en la cubierta principal o fuera de la cubierta superior.



## Access-A-Bus

Access-A-Bus es un servicio de tránsito para personas que no pueden usar el sistema de tránsito convencional debido a discapacidades físicas o cognitivas.

Usted puede calificar para el servicio Access-A-Bus si:

- requiere el uso de una silla de ruedas o scooter
- es incapaz de subir o bajar un escalón de 35 cm sin ayuda
- no pueden caminar 175 metros en exteriores sin ayuda
- tiene una visión de 20/200 o menos (legalmente ciego)
- no puede utilizar el tránsito convencional debido a discapacidades cognitivas o físicas

Algunas personas pueden tener discapacidades que requieren el servicio Access-A-Bus para todos los viajes, mientras que otras solo necesitan el servicio cuando viajan solos, en invierno o para viajes específicos.

Su nivel de elegibilidad se basará en sus necesidades. Los posibles niveles de elegibilidad son:

- permanente
- temporal (solo período de 3 meses)
- estacional (en invierno)
- condicional (si viaja solo, diálisis)

Puede solicitar el servicio Access-A-Bus en [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit).

Si no califica para el servicio Access-A-Bus, se puede acceder a toda la flota de Halifax Transit a través de una silla de ruedas.



## Cambios en el servicio de tránsito

En forma ocasional, los autobuses se desviarán debido a cierres de carreteras o se cambiarán a un modo de plan de nieve durante condiciones climáticas de invierno. La señal digital en la parte delantera de un autobús indicará si una ruta presenta un desvío.

Puede obtener información sobre los desvíos temporales en la cuenta de Twitter de Halifax Transit: [@hfxtransit](https://twitter.com/hfxtransit). Las interrupciones en el servicio y los desvíos planificados que abarcan varios días se pueden encontrar en [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit).

Los cambios de servicio planificados pueden ocurrir hasta cuatro veces al año. Se encontrarán disponibles nuevos mapas y Guías de pasajeros cuando se produzcan los cambios. Puede encontrar más información sobre los cambios planificados en la página Service Adjustments (Ajustes de servicio) en [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit). Los cambios también se informan a bordo de los autobuses y en las terminales.

También se puede encontrar información sobre cambios a largo plazo en [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit). El plan Moving Forward Together de Halifax Transit describe los cambios de servicio planificados por el Municipio.

### In Halifax Transit

<a href="#">Routes &amp; Schedules</a>	+
<a href="#">Service Adjustments</a>	+
<a href="#">Service Disruptions</a>	+
<a href="#">Report a Problem</a>	+
Access-A-Bus	
<a href="#">Fares, Tickets, &amp; Passes</a>	+
<a href="#">Ferry Service</a>	+
Lost & Found	
<a href="#">Moving Forward Together</a>	+
Park & Ride	
<a href="#">Passenger Information</a>	+
Plans and Reports	
<a href="#">Transit Programs and Services</a>	+
<a href="#">Transit Technology</a>	+

## Consejos de seguridad de tránsito

- No corra para tomar un autobús ni persiga un autobús. A los operadores no se les permite recoger ni dejar pasajeros en ningún lugar que no sean las paradas de autobús marcadas.
- Use algo reflectante cuando viaje por la noche.
- Después de bajar de un autobús, use el cruce peatonal más cercano para cruzar la calle en lugar de cruzar ilegalmente.
- Use los cruces peatonales designados mientras viaja en las terminales de autobuses.
- Haga contacto visual con el conductor del autobús antes de cruzar frente al autobús.
- Siempre esté atento a sus alrededores mientras espera en las terminales de autobús o en las paradas de autobús.
- Informe cualquier comportamiento sospechoso o inapropiado que vea a un conductor o supervisor de Halifax Transit.
- No golpee el autobús para llamar la atención de un conductor, ya que esto podría provocar lesiones.
- De acuerdo con la ley de Nueva Escocia, los conductores de automóviles privados deben ceder el paso a los autobuses que indiquen su intención de volver a ingresar al tráfico cuando se alejen de la acera.
- No fume en los autobuses de Halifax Transit ni en las casetas de autobús. El estatuto N-300 prohíbe fumar en propiedades municipales, excepto cuando existan áreas designadas para fumar (DSA, por sus siglas en inglés).
- No coma en los autobuses de Halifax Transit.
- En Halifax Transit solo se permiten bebidas que tengan una tapa que se puede cerrar.
- Respete a las personas a su alrededor al mantener la música y las conversaciones a un volumen bajo, no ponga los pies en los asientos.

## Cómo obtener ayuda

- Llame al **311**: El servicio está disponible en 150 idiomas
- Pregunte al personal en un Centro de atención al cliente
- Pregunte al personal en una biblioteca pública
- Pregunte a un conductor de autobús
- Ingrese a [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit)

## Cómo informar un problema

Si tiene alguna inquietud sobre alguno de los siguientes puntos, visite la sección Report a Problem (Informar un problema) en [Halifax.ca/transit](https://halifax.ca/transit) o llame al **311**.

- Conducción de Halifax Transit
- Marketing de Halifax Transit
- Comportamiento de conductores de Halifax Transit

## Cómo encontrar artículos perdidos en los autobuses, ferris o en las terminales

Lost and Found (Artículos perdidos y encontrados) se encuentra en la Terminal de Bridge, en Dartmouth, y está abierto de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m. y cerrado los días festivos. Llame al **902-490-6617** para preguntar si se ha entregado el artículo.

Si desea entregar algo a la oficina de artículos perdidos y encontrados, traiga el artículo a la Terminal de Bridge o entréguelo a un conductor.

## Cómo dejar comentarios sobre Halifax Transit

Puede dar su opinión general a Halifax Transit al llamar al **311**, tuitear a [@hfxtransit](https://twitter.com/hfxtransit) o completar encuestas mensuales en Talk Transit: [shapeyourcityhalifax.ca/talktransit](https://shapeyourcityhalifax.ca/talktransit).



The background of the image is composed of three distinct geometric sections. A bright yellow triangle is located in the top right corner. The rest of the image is divided by a diagonal line from the bottom left to the top right. The upper-left portion is a medium blue, and the lower-right portion is a darker blue.

**HALIFAX**  
TRANSIT